

Dubbing Glamour Festival 5th

Spin off di ActorsPoetryFestival 12th

Già vincitore del sostegno del **MIC Ministero della Cultura Direzione Generale del Cinema e dell'Audiovisivo, Regione Liguria e Comune di Genova - Genova Città dei Festival** il **Dubbing Glamour Festival 5th, spin-off di ActorsPoetryFestival** debutta a Genova in piena estate. Abbraccia un'azione di sistema che, a partire dalla Call che richiama in Liguria attori e autori performer pronti a disputarsi i contratti messi in palio dalle Produzioni. Le candidature sono aperte fino al **20 agosto 2023 esclusivamente nella forma indicata sul sito www.teatrogag.com**. Il progetto investe in pieno il cinema, la televisione, il doppiaggio e l'audiovisivo in generale con un programma che prevede anche proiezioni di film. **Nell'edizione 2023 sarà potenziata la Sezione dialoghista**, grazie a una **Convenzione col DLDM (Dipartimento di Lingue e Culture Moderne)** per cui gli studenti di Lingue e appassionati saranno accompagnati nella redazione di alcuni fra i copioni di doppiaggio delle Dubbing Battles previste alle Finali. Dal 2019, dove ha debuttato col nome di **Portofino Dubbing Glamour Festival** e con una giuria presieduta da **WARNER BROS e Giancarlo Giannini (Nomination premio Oscar e Stella Walk of Fame)**, quello che prima era solo una sezione di ActorsPoetryFestival, è diventato un **evento internazionale** in grado di attrarre in Liguria non solo il **Gotha del doppiaggio**, ma vere e proprie **Star del Cinema**. **Warner Bros, di cui ricorre il Centenario della fondazione degli Studios a Burbank nel 1923, sarà di nuovo in giuria con Annalaura Carano, che metterà in palio due contratti per aspiranti doppiatori**. Fra le **Società di doppiaggio** per l'edizione 2023 abbiamo scelto **PUMAIS 2, una delle più prestigiose e serie società italiane operanti in Italia** (con in palio 1 contratto per doppiatori).

Fra i giurati dell'edizione 2023 **Eugenio Pallestrini, presidente del Museo dell'attore, Massimiliano Fasoli** (già direttore di **Cult Network Italia e vice direttore di Mediaset**), **Roberto Silvestri (Conduttore di Hollywood Party - cinema alla radio)**, **Daniela Capurro (direzione artistica)**, **Francesco Vairano (presidente AIDAC Associazione dialoghista e adattatori cinematografici)**, **Toni Blocca, Rossella Izzo, Ennio Coltorti** e altri. Si proporranno le masterclass di doppiaggio e per dialoghista più forti di sempre. Fra gli ospiti: **Hal Yamanouchi, Angela Balbin e Jun Ichikawa**. La Sezione audiolibri, che ha visto in giuria le più grandi case di produzione italiane, editrici delle **voci delle Star di Hollywood**, assegnerà i contratti per il settore e rappresenta un fiore all'occhiello del **Dubbing Glamour Festival**.

SEZIONI

Attori

- Esibizione dal vivo
- Audiovisivo (cinema e doppiaggio)
- Cinema/Video acting
- Speakering

Autori

- Sezione Poetry (dialoghista, sceneggiatori, poeti).

La nuova edizione del Festival viene sviluppata con gli storici partenariati di **Palazzo Ducale, Museo dell'attore, IIC (Istituto Internazionale delle Comunicazioni)**. In collaborazione con produzioni di cinema, di doppiaggio, il Dubbing Glamour Festival, quale progetto sul mercato del lavoro, tratta la produzione, i contratti, il finanziamento, la visibilità e la distribuzione dei contenuti di spettacolo e di intrattenimento. I concorrenti vi partecipano per vincere contratti con le Produzioni, scritture teatrali e premi in denaro.

DATE E LUOGHI DEI FESTIVAL

Il Dubbing Glamour Festival 5th (12th) debutterà dal 26 luglio al 27 agosto 2023 per le finali del talent. I lavori proseguiranno con proiezioni e spettacoli fino al 24 settembre 2023. Le audizioni termineranno con le Semifinali e le Finali di tutte le Sezioni a Palazzo Ducale (Salone del Minor Consiglio). Chiuderanno i lavori giornate di studi, Tavole rotonde sulle opportunità lavorative dei settori dello spettacolo. Previste proiezioni per il Centenario di Warner Bros, presentazioni di libri, conferenze e Speed date dei concorrenti con le Case di produzione. Ulteriori appuntamenti del Dubbing Glamour Festival saranno allestiti nell'Aula Magna

dell'Università di Genova (Balbi 2) e a Villa Piaggio, inoltre in spazi non convenzionali elencati sul sito ufficiale del Teatro G.A.G. www.teatrogag.com.

DESTINATARI

La partecipazione al bando è aperta ad attori (professionisti ed emergenti) e autori performer. Indicativamente ci si riferisce alla seguente suddivisione per competenze, secondo le due macro sezioni:

- Sezione Esibizione dal vivo
- Sezione cinema/audiovisivo*: doppiaggio, cinema/video acting, lettura audiolibri, speaking
- Sezione Poetry: dialoghisti, sceneggiatori, poeti

* La partecipazione alle Dubbing Battles del Dubbing Glamour Festival 5th è aperta ai soli attori doppiatori finalisti nella specifica Sezione cinema.

PREMI

I premi in palio costituiscono riconoscimenti e incentivi per i partecipanti:

- **WARNER BROS** due contratti di doppiaggio
- **PUMAS DUE** due contratti per un turno di doppiaggio
- **AUDIOLIBRI** due/tre contratti per lettura di audiolibri/podcast
- **PRODUZIONE CINEMATOGRAFICA** un contratto per attori
- **TEATRO G.A.G./WARNER BROS** una scrittura teatrale per attori//una replica compagnia/
un premio al miglior dialoghista

Sezione Esibizione dal vivo: attrici/attori	1° premio: € 700,00
	2° premio: € 200,00
	3° premio: € 100,00
Sezione Poetry Compagnie	1° premio: € 1.000,00

- **I singoli concorrenti finalisti saranno supportati con un rimborso di € 100,00 a titolo di contributo spese di alloggio per la finale.**
- **I premi in denaro sono da intendersi al lordo di eventuali contributi di legge. Verranno erogati al 70% entro 60 giorni dalla proclamazione dei vincitori. Il 30% a saldo verrà erogato entro 4 giorni dall'esecuzione di uno spettacolo programmato da Teatro G.A.G. nei 6 mesi successivi alla conclusione del Dubbing Glamour Festival. Nel caso in cui i premiati non partecipassero allo spettacolo eventualmente proposto perderanno il diritto di ricevere l'intero premio. La mera presentazione della domanda di iscrizione non dà diritto all'erogazione dei premi e dei rimborsi. Il Teatro G.A.G. si riserva la facoltà di sospendere, modificare o annullare la call per cause di forza maggiore ed eventuale emergenza sanitaria o cause di qualunque tipo, senza che gli interessati possano muovere alcuna pretesa a titolo risarcitorio. Le Produzioni invitate si riservano di inserire premi ulteriori al di là del piazzamento nelle fasi finali e il diritto di non erogare premi.**
- **Attori/autori: il piazzamento in classifica dà diritto al premio/rimborso in denaro solo in presenza dei requisiti di professionalità. Per i vincitori effettivi il rimborso costituisce parte del premio. In caso di parità di punteggio l'eventuale premio verrà suddiviso.**
- **Compagnie/formazioni: i gruppi saranno supportati dal premio per un'eventuale replica.**

ISCRIZIONI

Possono iscriversi al Dubbing Glamour Festival attori di qualsiasi nazionalità, entro e non oltre il **20 agosto 2023**.

- È necessario sottoscrivere la presa visione del nostro Codice etico e del Regolamento pubblicati su www.teatrogag.com. riportata nella scheda di iscrizione

Al momento dell'accreditamento a Genova sarà richiesta una foto tessera per il badge. **Eventuali materiali audio/video devono essere trasmessi per invio telematico a info@teatrogag.com, non sarà ammessa nessun'altra forma di iscrizione/ricezione. La partecipazione prevede un contributo di segreteria di € 50,00**, da versarsi al momento dell'iscrizione. Il pagamento deve essere effettuato utilizzando le seguenti coordinate:

Teatro G.A.G. (Gruppo dei Giovani Artisti Genovesi G.A.G.)
Banca SELLA. IBAN: IT 54 E 03268 01400 052781445020
Causale: Iscrizione Dubbing Glamour Festival 2022 (eventualmente +
Masterclass/workshop)

Teatro G.A.G. Produzioni: www.teatrogag.com. E - mail: info@teatrogag.com.

È ammesso il pagamento dell'iscrizione e delle Masterclass con 18App. La quota di iscrizione non può essere restituita per nessun motivo. I concorrenti hanno diritto a riduzioni per le masterclass ed i workshop, oltre a sconti con le strutture ricettive accreditate. È riservata priorità d'accesso alle proiezioni e agli spettacoli, alla Tavola rotonda, alle presentazioni di libri e alla serata di Gala finale, oltre agli Speed date (gratuiti) con produttori, registi, protagonisti del mercato delle produzioni e della scena internazionale.

SELEZIONI

Tutte le Selezioni avverranno dal vivo durante le Audizioni, eccetto quelle per i dialoghisti che avvengono nelle modalità che saranno indicate su www.teatrogag.com.

MATERIALI INVIABILI

- Sezioni tecniche (doppiaggio, audiolibri, video acting e speaking): tracce registrate (audio/video) esclusivamente nei formati MP3 (speaking, durata massima 1'30") e MP4 (doppiaggio e video-acting, durata massima 2'): Regolamento pubblicato sul sito del Teatro G.A.G. (art. 5).
- Sezione Poetry: al massimo 10 cartelle

TEMPI DI ESIBIZIONE

Il tempo massimo di esibizione è fissato in 5 minuti per gli attori/autori, 30 minuti per le formazioni/compagnie.

TERRITORIO

Il Festival debutterà a Genova e in altri luoghi del territorio ligure, ma coinvolgerà Produzioni, attori e tecnici provenienti da tutto il territorio nazionale e internazionale.

AZIONI FORMATIVE

Le azioni formative facoltative, gratuite e a pagamento (Masterclass, workshop, speed date, Tavole rotonde, giornate di studi), sono rivolte a tutti gli attori, autori e al pubblico.

- A tutti i partecipanti viene fornita Assicurazione contro gli infortuni.
- Verrà fornito su richiesta pacchetto vitto e alloggio incluso nel costo delle Masterclass.

MISURE PER LA SOSTENIBILITÀ AMBIENTALE

Il nostro personale e i volontari ingaggiati conoscono e promuovono il rispetto delle politiche ambientali, per cui i concorrenti saranno direttamente coinvolti nella corretta osservanza della riduzione di emissioni CO2 con informative mirate.

PRIVACY

Noi rispettiamo scrupolosamente la Privacy dei concorrenti, ma per il buon funzionamento dei Festival, chiediamo ai partecipanti di sottoscrivere il modulo allegato alla Scheda di iscrizione per:

- autorizzare il Teatro G.A.G. al trattamento dei propri dati personali (artt. 13 e 23 del Dgls. 194/2003)
- autorizzare il Teatro G.A.G. ad effettuare riprese fotografiche, televisive e registrazioni audio/ video, interviste, quand'anche siano realizzate da soggetti terzi da noi autorizzati. Per tutta la manifestazione verranno fatte riprese video*, fotografiche, interviste. Su richiesta saranno rilasciate copie ai partecipanti.

**Le riprese potranno essere trasmesse in sede televisiva, radiofonica, web, audiovisiva, in qualunque forma e modo, in Italia e all'estero, anche per finalità di informazione istituzionale e/o commerciale, di marketing e per indagini di mercato. Inoltre per inserzionisti pubblicitari, per informazioni su servizi e prodotti, per la pubblicazione sul sito istituzionale. I concorrenti possono esercitare quanto disposto in ottemperanza al GDPR sul Regolamento Europeo sulla Privacy (679/2016). Il regolamento, a cui il Teatro G.A.G. aderisce e ottempera, è riportato nel Modulo Privacy allegato.*

FORO COMPETENTE

Ogni vertenza sarà risolta amichevolmente, per casi diversi sarà competente il Foro di Genova.

Genova, 30 maggio 2023

Teatro G.A.G. Produzioni: www.teatrogag.com. E - mail: info@teatrogag.com.